"Può aggiungere i Rotting Christ alla lista" - Varg Vikernes di Burzum condivide i suoi gusti con Metal As Fuck!
"Metal As Fuck" (08.05.2012), di Daniel Rodrigo Vieira

Ai fini di questa discussione, abbiamo chiesto che non ci fossero tirate politiche in tono esaltato, né nulla che andasse aldilà del nostro ambito, che è il metal. Ne abbiamo ricavato l'artista dietro il mito, l'ascoltatore di metal aldilà del guerriero medievale. Ad esempio, chi mai avrebbe detto che una delle più famose band heavy metal al mondo e una delle più rispettate band death metal americane figurano tra le sue band preferite? Signore e signori, eccolo - Burzum come non lo avete mai visto! Vi presentiamo, cari patiti e conoscitori del metal, l'artista: Varg Vikernes...

***

Salve, signor Vikernes, sono felice di parlarle. Prima di tutto voglio dirle che trovato "Umskiptar" un capolavoro grandioso; quali sono le sue aspettative riguardo la sua ricezione?

Salve, Daniel Death, e grazie per l'interesse. Sono felice di sentire che le piace "Umskiptar", non mi aspetto che piaccia a tutti. Chiaramente, Burzum non è per tutti, si tratta di musica che solo alcuni apprezzeranno, e non vi è alcun problema.

In che formati verrà pubblicato? So che Byelobog Productions distribuirà il disco in Europa, ma avrà esso un'adeguata distribuzione in Nordamerica e nel resto del mondo, o le persone dovranno acquistarlo d'importazione?

A quanto ne so, "Umskiptar" verrà pubblicato in CD (una qualche elaborata "box edition" e un'edizione standard) e in LP. Se ricordo correttamente verrà distribuito in America da Candlelight. Plastichead è responsabile per il resto del mondo.

Lei sa di essere, nel bene e nel male, uno dei più grandi nomi (se non il più grande) nel black metal in generale, e una nuova pubblicazione di Burzum sarà sempre oggetto di brama per i pirati in tutto il mondo. Che cosa ne pensa dell'immane trapelamento di cui è stata oggetto la sua opera, "Umskiptar", mesi prima della sua pubblicazione? Essendo lei nuovamente presente sul mercato musicale, che cosa ne pensa di questo scambio irrefrenabile di files musicali, compresi quelli riguardanti la sua band?

L'immane trapelamento è accaduto poiché il mio vecchio agente ha spedito l'intero album in versione digitale a nemici dichiarati di Burzum, e chiaramente loro lo hanno messo in rete allo scopo di danneggiare Burzum. Che un album trapeli poco prima della pubblicazione non è un gran danno, più che altro dà a coloro che sono interessati la possibilità di ascoltare il disco prima di decidere se comprarlo o meno. Coloro che vogliono scaricare illegalmente un album lo faranno dopo la pubblicazione così come due mesi prima, dunque non perdo tempo a preoccuparmi di loro; ma che un album trapeli quasi due mesi prima della data di pubblicazione è estremamente antiprofessionale, io credo. La prossima volta non permetterò che nessuno spedisca copie promozionali di miei album fino a dopo la data di rilascio (se mai accadrà). Le riviste possono aspettare a pubblicare le recensioni fino a quel momento. Devono farlo, quando lasciano trapelare album non ancòra pubblicati noi glieli spediamo di nuovo, e di nuovo, e di nuovo. Non di tutte ci si può fidare.

È stato difficile trasporre il "Völuspá" in musica? So che ha apportato degli adattamenti qua e là, affinché il poema si adattasse alle sue composizioni, ma è stata, la musica in sé, ispirata da altri artisti?

La musica mi è stata ispirata dalla musica tradizionale europea e dalla musica classica in generale - non da un singolo compositore o da un gruppo in particolare. No, non è stato difficile trasporre il "Völuspá" in musica, e gli adattamenti a cui fa riferimento non erano poi così necessari. Ho ripetuto alcune strofe per estendere un paio di tracce, o semplicemente per ottenere l'effetto della ripetizione dove lo desideravo.

Essendo lei un propugnatore di valori contrari a quelli dello stile di vita moderno, si considera una sorta di neo-romantico? Oppure rifiuta questo tipo di etichette?

No, mi va bene essere considerato neo-romantico (sebbene io sia sicuro che, nel momento in cui affermo questo, un'intera batteria di coglioni inizierà a lamentarsi e a dire che "ho cambiato di nuovo idea"). Tenga conto, comunque, che non sono contro la tecnologia o contro il progresso (o meglio, contro il *cosiddetto* progresso). Semplicemente, penso che per la maggior parte del tempo se ne faccia un uso molto inappropriato, e che minacci grandemente la nostra naturale selezione - ritengo che, alla fine, indebolirà l'umanità, e potrebbe anche distruggerci tutti.

So che, agli inizi degli anni '90, lei era in qualche modo coinvolto nel mondo della musica elettronica, ma quali erano le influenze metal di Varg Vikernes e di Burzum? Ad esempio, ascoltava thrash metal, NWOBHM, o una qualunque altra forma di ciò che oggi le persone chiamano heavy metal o musica rock?

Sì, mi piacevano molto i primi due dischi dei Kreator, "Endless Pain" e "Pleasure To Kill", e anche qualunque cosa degli Iron Maiden fino a "Powerslave"; mi piaceva "Infernal Overkill" dei Destruction, "Morbid Tales" dei Celtic Frost, "Hammerheart" dei Bathory, "Reign in Blood" degli Slayer; e mi piacevano anche alcuni album death metal, tipo "Malleus Maleficarum" dei Pestilence, l'album omonimo dei Deicide, il demo "Satanic Blood" dei Von, e altra musica metal che ora non ricordo.

Osservando il suo nuovo servizio fotografico non ho potuto fare a meno di notare che, nella sezione "WargaR", indossa abiti molto simili a quelli indossati da Rob Darken dei Graveland. Ha avuto (oppura ha tuttora) contatti con quella persona? Che tipo di contatti aveva con le band al di fuori della Norvegia negli anni '90? Se ne aveva, con chi? e da dove provenivano?

Scusi, ma non conosco Rob Darken, e nemmeno ho mai sentito parlare dei Graveland. Non saprei nemmeno che quel tizio o i Graveland esistono, se non fosse per domande come questa... Comunque, sì, ebbi contatti con altre band appartenenti all'underground death metal agli inizi degli anni '90, provenienti un po' da tutta Europa, ma non ricordo i nomi, né nient'altro. Ah, sì, in effetti ricordo di aver avuto contatti con un tizio dei Rotting Christ, il quale, comunque, era una gran persona (in una grande band). Ah, dunque può aggiungere i Rotting christ alla lista di cui sopra, insieme alle band death metal che mi piacevano e ascoltavo a quell'epoca! Ma ahime! Ho dimenticato tutto...

Che cosa diavolo è un WargaR?

È il mio nome nella sua grafia proto-nordica. Viene utilizzato in questo contesto per dare un'indicazione dell'epoca da cui il guerriero proviene. (Dall'epoca che precede l'età vichinga, nel caso se lo chiedesse...)

Norvegese: Varg (Islandese: Vargur)
Medio norvegese: Vargr
Antico norvegese/Norreno: Vargr (Antico inglese: Wearg)
Proto-nordico: *WargaR
Proto-germanico: *WargaZ
Proto-indoeuropeo:*Vargas

L'asterisco indica che si tratta di una parola ricostruita utilizzando le regole grammaticali conosciute.

Talvolta Burzum è sinonimo di musica ambient, e funge da portale per le persone che entrano in questo mondo misterioso. Considera i suoi album ambient qualcosa di originale, o sono stati influenzati da qualcun'altro? Ad esempio, io iniziai ad apprezzare la musica "da viaggio", ambient, il rock progressivo, il genere noise, eccetera, grazie a Burzum...

Le tracce ambientali negli album metal di Burzum sono ben poco originali in quanto musica ambient, direi, sono simili nello stile ad altra musica dello stesso genere; ma gli album esclusivamente ambient di Burzum ("Dauði Baldrs" e "Hliðskjálf") sono piuttosto originali, o almeno non posso ricordare nessuna influenza specifica su di essi. Mi trovavo in prigione, alquanto isolato dal resto del mondo, dunque non avevo accesso a molto altro che non fossero le mie stesse idee, per così dire.

Che cosa ne pensa della scena black metal in generale, ascolta band formate da ragazzini che sono stati influenzati da Burzum?

No, sono sceso dal treno secoli fa, agli inizi del 1993, quando divenne una sciocca moda. Non mi sono voltato indietro da allora - e non perdo tempo a pensare al black metal. Se ad altri piace per me non è un problema, ma io ho lasciato.

So che lei vive nel remoto passato delle sue origini norvegesi e le tracce conclusive dei suoi album ("Fallen" e "Umskiptar") attestano, diciamo, questo stile di vita primitivo e tribale. Ha mai pensato di registrare qualcosa interamente in quello stile, con strumenti acustici e cose simili?

Sì, e un giorno potrebbe accadere.

"Umskiptar" è frutto di un'idea nuova, oppure è stato pianificato per anni? Ha altri progetti/canzoni in via di pubblicazione o attualmente non vi è nulla di pianificato?

Ancora non ho piani per progetti futuri. "Umskiptar" è stato frutto di un'idea abbastanza nuova, risalente all'anno in cui l'ho composto, ma lavoravo col soggetto già da parecchi anni quando decisi di utilizzarlo per un album.

Non so se anche lei ha avuto questa impressione, ma nel momento in cui Burzum è ritornato, gli imitatori sono scomparsi. Che cosa ne pensa dell'intera generazione di ragazzini i quali pensano che Varg Vikernes sia un idolo? So che suona del tutto ridicolo, ma considerata la sua popolarità, si considera una rock star?

No, assolutamente. E nemmeno vedo Burzum come "rock'n'roll". In effetti ho molto poco da dire su quest'argomento, poiché non ci penso mai, e veramente non lo trovo nemmeno molto interessante.

Trae più piacere dal comporre musica o dallo scrivere libri? Sono due attività correlate, oppure sono demoni differenti?

Sono angeli differenti.

Si considera un buon musicista?

Sono in grado di suonare tutto ciò che voglio, e se non lo sono ho bisogno solo di un po' di pratica prima di esserlo, dunque sono perfettamente soddisfatto delle mia abilità di musicista.

Produce da sé la sua musica, o ha delle persone alle spalle che la aiutano, girando le manopole?

Se intende in studio, quando registro la musica, allora sì, c'è un tecnico con me che gira le manopole. Non posso permettermi di avere uno studio di registrazione di mia proprietà (o un computer abbastanza potente da poter fare tutto a casa), dunque devo maledettamente fare in questo modo.

Appena ho ascoltato "Umskiptar", mi sono innamorato di "Alfadanz". Qual è la sua canzone preferita dell'album?

Probabilmente "Alfadanz"...

È tutto, signor Vikernes, grazie molte per aver trovato il tempo di parlare a "Metal As Fuck" - passi un'ottima settimana!

Grazie molte a lei per l'interesse, signor Daniel Death.

Autore: Daniel Rodrigo Vieira (© 2012 "Metal As Fuck", Australia)
Traduzione di Lupo Barbéro Belli